

Mr Wong Kwong Cheow

(1943)

Accession number: S14027

Track Number: S14027\_0001, S14027\_0002, S14027\_0003, S14027\_0004, S14027\_0005,  
S14027\_0006, S14027\_0007, S14027\_0008

Duration: 03:36:05

Language/Dialect: Hokkien

<b>Track: S14027_0001</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>1943 年出生。家人的背景。两三岁被人领养后所住过的地方。七岁的时候在时中正校上学。1952 年搬到黄仔务巷的南洋汽车中心去住时，附近建筑物的使用。</p>	
<b>Track: S14027_0001</b>	<b>Time frame: 00:10:03 - 00:20:00</b>
<p>Synopsis:</p> <p>继续谈及 1952 年搬到黄仔务巷时，附近建筑物的使用。小时候汕头街常常淹水，去水沟捡东西。描述以往养猪业者来收取剩饭。印度人在水沟里洗金的过程。住家的地理位置。从舢舨巷搬到黄仔务巷车房居住的原因。车房的构造。</p>	
<b>Track: S14027_0001</b>	<b>Time frame: 00:20:01 - 00:31:04</b>
<p>Synopsis:</p> <p>继续车房的构造。提及小时候车房的屋主。描述车房的地理位置。间隔屋子的材料。屋子的空间使用。提及小时候去水沟捡东西。小学时期的日常生活。</p>	
<b>Track: S14027_0002</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:34</b>
<p>Synopsis:</p> <p>描述小时候卖云吞面时，拿着竹子四处敲打的情景。帮忙卖云吞面时的工资。卖云吞面时曾经遇过的事。其他曾经卖面的地点。</p>	

<b>Track: S14027_0002</b>	<b>Time frame: 00:10:35 - 00:20:01</b>
<p>Synopsis:</p> <p>卖完云吞面过后的活动和所使用的空间。提及四年级时因为睡眠不足而逃学，到新世界游艺场去睡觉。父亲 1958 年去世后，车房遭到别人霸占。父亲住院后如何自己找生活。描述小时候父亲开鸦片间。</p>	
<b>Track: S14027_0002</b>	<b>Time frame: 00:20:01 - 00:30:01</b>
<p>Synopsis:</p> <p>继续描述父亲的鸦片间。父亲去世以后独自生活，到吉灵巴刹去当杂工。阐述当杂工时的扛鱼工作。</p>	
<b>Track: S14027_0003</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:10</b>
<p>Synopsis:</p> <p>描述当杂工时睡觉的地点。阐述 1958 年时因为没有饭吃，抢了别人的东西的经过和心情。</p>	
<b>Track: S14027_0003</b>	<b>Time frame: 00:10:10 - 00:20:02</b>
<p>Synopsis:</p> <p>继续阐述第一次抢东西的过程。1950 多年申请身份证时所放的地址。搬到红灯角后没有落脚的房子，住在别人家外面。当时的睡觉地点。睡觉的布椅从何而来。放置衣物的地方。吃东西和冲凉的地方。1965 年因为遭到放逐所以跟着别人行船。遭到放逐后必须如何向警方汇报行踪。描述本身参与的“二四”私会党。阐述有一次在姓杨桥上的船上睡觉时被警察抓。</p>	
<b>Track: S14027_0004</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>继续阐述在姓杨桥的船上睡觉时被抓的情形。提及被抓以后遭到放逐到北海，又回到红灯角的原因。1968 年再次被捕入狱，直到 1970 年放出来到木麓山去，1972 年再次回来红灯角。回来红灯角后的睡觉地点。描述以往担心被警察逮捕的时候，睡在别人的屋顶上。提及认识太太。结婚后居住在关打贺，直到孩子在 1977 年出生后才搬回红灯角。</p>	

<b>Track: S14027_0004</b>	<b>Time frame: 00:10:03 - 00:20:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>搬回红灯角的原因。以赌博为生把孩子养大。解释赌博如何赚钱。描述 1977 年太太回到红灯角后，与孩子一起居住的地方。如何在红灯角的祖屋庆祝新年。</p>	
<b>Track: S14027_0004</b>	<b>Time frame: 00:20:05 - 00:31:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>1986 年红灯角祖屋有空房子后，受访者正式定居那儿直到 2000 多年为止。心境的改变。红灯角的改变。现在居住的房子和以前的红灯角房子的差别。槟城乔治市入遗以后的改变。红灯角对受访者的意义。提及 1969 年爆窃红灯角的美国货仓。</p>	
<b>Track: S14027_0005</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:12:58</b>
<p>Synopsis:</p> <p>继续描述爆窃美国货仓。以往红灯角填地的居民需要插柱子标注自己的地方。提及 1950 年代末的红灯角还没有屋子，为倒垃圾的地点。小时候的玩意儿。没有钱的时候如何制作风筝。弹珠游戏的玩法。</p>	
<b>Track: S14027_0006</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:02</b>
<p>Synopsis:</p> <p>阐述以前住在黄仔务巷淹水时的情形。如何从舢舨巷搬家到黄仔务巷。描述车房的构造。</p>	
<b>Track: S14027_0006</b>	<b>Time frame: 00:10:03 - 00:20:02</b>
<p>Synopsis:</p> <p>继续描述车房的构造。车房附近的建筑物。屋门的建筑材料。车房附近人们洗澡的水池。煮饭用的炉和木柴。</p>	

<b>Track: S14027_0006</b>	<b>Time frame: 00:20:03 - 00:31:04</b>
<p>Synopsis:</p> <p>继续描述煮饭用的木柴。砍柴用的木刀。煮食用的炉。生火的方法。提及父亲在家里打金和煮鸦片。警察在车房楼上开鸦片间。五脚基的使用。小时候的游戏。</p>	
<b>Track: S14027_0007</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:02</b>
<p>Synopsis:</p> <p>继续小时候的游戏。描述追风筝和捡风筝。小时候睡的木板床。去公共水池洗澡的用具。洗澡的情况。公共厕所位置和构造。不喜欢用公共厕所，所以到水沟去如厕。新年时的红包钱。</p>	
<b>Track: S14027_0007</b>	<b>Time frame: 00:10:02 - 00:20:04</b>
<p>Synopsis:</p> <p>平常吃饭常配的咸鱼和梅菜。家里的摆设。吃饭的用具。回忆小时候玩的游戏。父亲去世以后搬到 36 号冰店去工作。到冰店工作以后，衣服寄放在洗衣店洗。</p>	
<b>Track: S14027_0007</b>	<b>Time frame: 00:20:04 - 00:31:04</b>
<p>Synopsis:</p> <p>在冰店工作的作息时间。在冰店工作的感觉。小时候曾经捡到的物品。红灯角的范围。搬到红灯角时，睡觉用的木箱子。在红灯角的睡觉地点。到社尾的水池冲凉时所带的物品。解释公共水池的构造。</p>	
<b>Track: S14027_0008</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:04</b>
<p>Synopsis:</p> <p>公共水池的使用者。受访者通常如厕的地方。阐述 1965 年跟着别人行船的经历。1950 多年土桥尾成为倒垃圾的地点。如何在填地上占位子建屋子。“二四”私会党在占屋子上所扮演的角色。</p>	

**Track: S14027\_0008****Time frame: 00:10:96 - 00:16:50****Synopsis:**

提及有些人占了位子，搭了房子之后把房子卖出去。受访者时常回去黄仔务巷看以前的房子，但是都没有看到童年玩伴。现在黄仔务巷附近建筑物用途的改变。住在黄仔务巷房子时的家庭用品。

Mr Wong Kwong Cheow

(1943)

Accession number: S14027

Track Number: S14027\_0001, S14027\_0002, S14027\_0003, S14027\_0004, S14027\_0005,  
S14027\_0006, S14027\_0007, S14027\_0008

Duration: 03:36:05

Language/Dialect: Hokkien

<b>Track: S14027_0001</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Born in 1943. Family background. Places he stayed after he was adopted at two or three years old. Studied in SRJK (C) Shi Chung at the age of seven. The usage of buildings surrounding Nanyang Auto at Ngah Aboo Lane when he moved there in 1952.</p>	
<b>Track: S14027_0001</b>	<b>Time frame: 00:10:03 - 00:20:00</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Continued with the usage of buildings surrounding Nanyang Auto when he moved there in 1952. The frequent flood in Kimberly Street when he was young, and how he picked up valuable things from the drains. Described about leftover food collection by pig farmers. How the Indians did gold washing in the drains. The geographic location of his house. Reason of moving from Sampan Lane (off Stewart Lane) to Ngah Aboo Lane. Structure of the Nanyang Auto house (the garage).</p>	
<b>Track: S14027_0001</b>	<b>Time frame: 00:20:01 - 00:31:04</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Continued with the structure of the garage. Mentioned about the house owner when he was young. Described the geographic location of the garage. Materials used to space out the house. The use of space in the house. Mentioned about picking up things from the drains. Daily routine during primary school years.</p>	

<b>Track: S14027_0002</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:34</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Described how he knocked bamboo sticks to attract attention when selling <i>wantan</i> noodles at a young age. Wages received when selling <i>wantan</i> noodles. His encounters when selling <i>wantan</i> noodles. Other places where he sold <i>wantan</i> noodles.</p>	
<b>Track: S14027_0002</b>	<b>Time frame: 00:10:35 - 00:20:01</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Activities after <i>wantan</i> noodle selling and spaces used. Mentioned about class skipping at Standard 4, going to sleep at New World Park because of not having enough sleep. The garage was occupied when his father passed away in 1958. How to earn a living when his father was hospitalized. Described about the opium business his father operated when he was young.</p>	
<b>Track: S14027_0002</b>	<b>Time frame: 00:20:01 - 00:30:01</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Continued with the description on his father's opium den. Went to Chowrasta market to do odd jobs when he began to live independently. Described in details about his fish carrying job when working as an odd job worker.</p>	
<b>Track: S14027_0003</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:10</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Described the place he slept when working as an odd job worker. Elaborated on how he robbed and how he felt when robbing other people in 1958 due to poverty.</p>	
<b>Track: S14027_0003</b>	<b>Time frame: 00:10:10 - 00:20:02</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Continued with the description on robbing for the first time. The address used when applying for an identity card. Staying outside other people's house when he first came to the Weld Quay Reclamation Area. How he obtained the cloth chair for sleeping. Places to put his clothes. Places to eat and bathe. Exiled in 1965, thus went to work on ship together with other people. How one needed to report to the police if exiled. Described how he joined the 24 Secret Society. Described in details about sleeping on a ship at Yang Jetty one day and was caught by the police.</p>	

<b>Track: S14027_0004</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Continued with the description of being caught by the police when sleeping on a ship at Yang Jetty. Exiled to Butterworth and why he returned to the Weld Quay Reclamation Area. He was detained again in 1968, was exiled to Pulau Jerejak in 1970, and returned to the Weld Quay Reclamation Area in 1972. Where he slept after returning to the Weld Quay Reclamation Area. Described sleeping on the roof for fear of being caught by the police. Mentioned how he met his wife. He and his wife lived in Caunter Hall after getting married and moved back to the Weld Quay Reclamation Area in 1977 when their child was born.</p>	
<b>Track: S14027_0004</b>	<b>Time frame: 00:10:03 - 00:20:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Why he moved back to the Weld Quay Reclamation Area. How he earned a living and raised his child by gambling. Explained how to make money by gambling. Described the place he stayed with his wife and child when they returned to the Weld Quay Reclamation Area in 1977. How they celebrated Chinese New Year in their ancestral home in the Reclamation Area.</p>	
<b>Track: S14027_0004</b>	<b>Time frame: 00:20:05 - 00:31:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Stayed in the Reclamation Area from 1986 to after 2000 when there was extra room in his wife's ancestral home. Changes of his state of mind. Changes of the Reclamation Area. Differences between the houses now and then in the Reclamation Area. Changes felt after Penang (George Town) had been listed as a UNESCO World Heritage Site. What the Reclamation Area meant to him. Mentioned about breaking into an American godown in the Reclamation Area in 1969.</p>	
<b>Track: S14027_0005</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:12:58</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Continued with the description of breaking into an American godown. In the past the residents needed to place a stick to mark their territories. Mentioned that the Reclamation Area had no houses in the end of the 1950s and it was a rubbish dumping site. Games played when he was young. How to make his own kite when he had no money to buy one. How to play the marble game.</p>	

<b>Track: S14027_0006</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:02</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Described in details about the flood in Ngah Aboo Lane in the past. Described shifting from Sampan Lane to Ngah Aboo Lane. Described about the structure of the garage in which he stayed.</p>	
<b>Track: S14027_0006</b>	<b>Time frame: 00:10:03 - 00:20:02</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Continued with the description of the garage. Buildings nearby the garage. The building materials of the house door. The pool nearby garage where people used to take bath. Stove and firewood used in cooking.</p>	
<b>Track: S14027_0006</b>	<b>Time frame: 00:20:03 - 00:31:04</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Continued with the description about the firewood used in cooking. The wooden knife used in chopping the firewood. Stove used in cooking. Ways of lighting a fire. Mentioned about his father's goldsmithing and opium cooking at home. Policemen who operated an opium business upstairs. The use of the five-foot-way. Games played when he was young.</p>	
<b>Track: S14027_0007</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:02</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Continued with the games played when he was young. Description of kite flying and kite catching. The wooden bed in which he slept when he was young. Tools used when taking bath in a public pool. Conditions when taking bath. The location and structure of the public toilet. Did not like to use public toilet and thus used the drains as a toilet. <i>Ang pow</i> received during Chinese New Year.</p>	
<b>Track: S14027_0007</b>	<b>Time frame: 00:10:02 - 00:20:04</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Salted fish and preserved vegetable which were always the match for rice. Furniture arrangement in the house. Utensils used when dining. Recalled the games played when he was young. Worked at No. 36 Ice Shop after his father's passing. Put his clothes in laundry shop to wash since he started working at the Ice Shop.</p>	

<b>Track: S14027_0007</b>	<b>Time frame: 00:20:04 - 00:31:04</b>
<p>Synopsis:</p> <p>His daily routine in the Ice Shop. How he felt about working in the Ice Shop. The small little things that he had ever picked up when he was young. The scope of the Reclamation Area. The wooden boxes he slept on after moving to the Reclamation Area. His sleeping places in the Reclamation Area. Items that he carried along when taking bath at the public pool in Sia Boey. Explained the structure of the public pool.</p>	
<b>Track: S14027_0008</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:04</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Users of the public pool. Places that he used as “toilet”. Elaborated on his experience of working on ship in 1965. Gat Noordin Street became a rubbish dumping site in the 1950s. How to occupy a place on the Reclamation Area to a build house. Role played by the 24 Secret Society in land occupation.</p>	
<b>Track: S14027_0008</b>	<b>Time frame: 00:10:96 - 00:16:50</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Mentioned that some people occupied lands and built houses for sale. He often went to Ngah Aboo Lane to see the place he formerly stayed but had never met his childhood mates. The change of use to the buildings in Ngah Aboo Lane. His household items in the Ngah Aboo Lane house.</p>	